

**Zeitschrift:** Schweizer Heimwesen : Fachblatt VSA  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heimwesen  
**Band:** 53 (1982)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Der Markt empfiehlt...

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

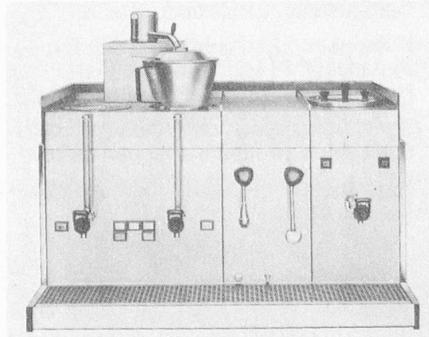
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



#### «rex-royal Filtramat»

Die einzige vollautomatische, programmierbare Schweizer Filter-Kaffeemaschine mit der grossen Leistungsfähigkeit von 1,5 bis 60 Liter Kaffee stünd-

lich wird mit ausgezeichneten Referenzen aus In- und Ausland als einer der Mittelpunkte gezeigt. Diese Maschinen haben sich vor allem in SB-Restaurants sowie in der Hotellerie für den Frühstücks-Service bewährt.



#### «rex-royal Supermondo und Supermatic»

Die beiden Express-Vollautomaten mit der jahrzehntelangen Markterfahrung und -bewährung werden in verschiedenen Kombinationsvarianten vorgeführt, um auch hier die einzigartigen Vorteile wie Anpassungsfähigkeit an die individuellen Bedürfnisse jeden Betriebes, hoher Leistungskomfort, erstklassige Kaffequalität, Servicefreundlichkeit usw. zu dokumentieren.

Ein Besuch lohnt sich sicher. Ausgewiesene Fachleute, welche seit Jahren täglich mit den Problem der Kaffeezubereitung konfrontiert werden, geben kompetente Auskünfte ohne jegliche Verpflichtung für den Besucher.

## Der Markt empfiehlt . . .

Wunderli  
Electronics AG  
9413 Oberegg

#### «Blitz» – Schlag gegen Verstopfungen

Verstopfte Klosetts, Urinale, Waschbecken, Spülbecken, Bodenentwässerer – kurz alle Rohre bis zu 200 mm (!) Durchmesser werden damit im Nu freigeschossen!



So einfach ist das: Auf der Verstopfung steht das Wasser, das nicht ablaufen kann. Wasser kann man nicht komprimieren. Haut man mit einem Hammer auf die Wassersäule, trifft man automatisch mit der gleichen Wucht den Pfropfen und – fort ist er. Haut sogar Urinstein raus!

Und der Hammer? Das ist dieses Rohrreinigungsgesetz, mit dem man handgepumpte Luft speichern (wieviel bar, hängt vom Grad der Verstopfung ab) und wie bei einer Pistole entladen kann. Peng. Unwahrscheinlich verblüffend. Sekundenschnell. – Arbeitet man bei Ihnen noch nach Grossvaters Rezept? Dann wird's aber Zeit.

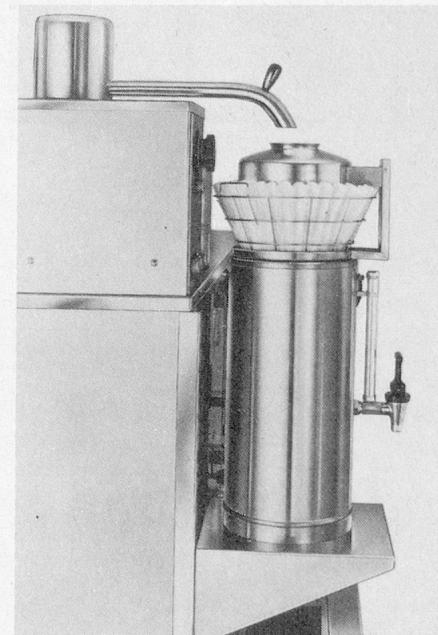
Nachteile: Es kostet etwas. Und es funktioniert «nur» in 95 von 100 Fällen. Zementpfropfen im Rohrknie schafft der Apparat auch nicht.

#### HGZ electronic – die neue Grosskaffeemaschine für 30 und 50 Liter

Die HGZ Maschinenbau AG in Zürich bringt eine nach den neuesten Erkenntnissen auf dem Gebiet der Kaffeemaschinen-Technik konzipierte Grossanlage auf den Markt. Bei dieser Neuheit wurde den spezifischen Bedürfnissen in Grossküchen von Spitätern, Altersheimen, Hotels usw. aufs beste Rechnung getragen.

Die wesentlichen Neuerungen gegenüber dem bisherigen Modell sind:

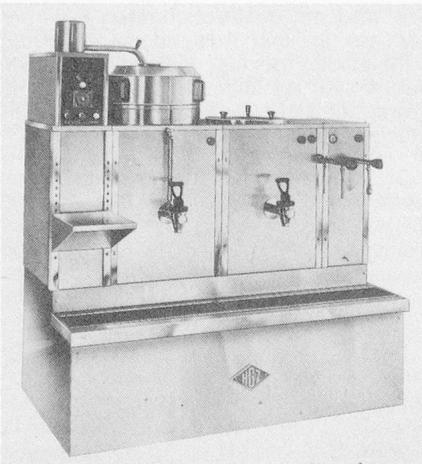
- Komplett neue, elektronisch gesteuerte Brühsäule mit schwenkbarem Brüharm.
- Mindermengentaste für eine Fixe Brühmenge zwischen 5 und 10 l. Pausentaste für Unterbruch und Fortsetzung eines laufenden Programmes.



- Neue Überbrühvorrichtung mit Flachboden-Filterkorbtüten zur optimalen Aromenutzung.
- Bedienung vereinfacht durch die leicht bewegliche Überbrühvorrichtung und den leichten Filterkorb.
- Ein kleinerer Filterkorb erlaubt eine wirtschaftliche Zubereitung von zum Beispiel 10 l Kaffee.
- Als Zusatzausrüstung kann mit einem verstellbaren Absatz und einer zusätzlichen Überbrühvorrichtung ein separater Container von 5 oder 10 l angebrüht werden.

Die bisherigen Vorteile der HGZ Grosskaffeemaschine wurden beibehalten!

- Individuelle Brühmengeneinstellung von 10 bis 50 l Kaffee.
- Sofort betriebsbereit (ohne Aufheizzeit) dank dem seit Jahrzehnten be-



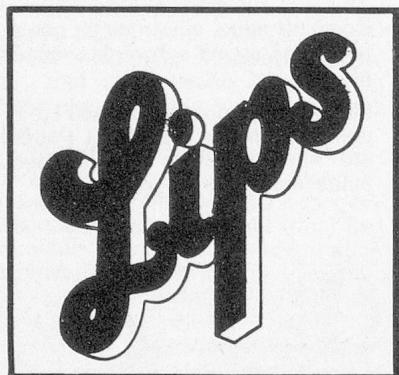
währten und wirtschaftlichen BRAVILOR-Frischwasserbrühsystem.

- Spritzwasser geschützte Tasten.
- Kompakt und kombinierbar mit den automatischen Milcherhitzern und mit Heisswasser-Dampf-Einheiten.
- Erweiterbar durch den Anbau zum Beispiel eines zweiten Kaffeebehälters.
- Individuelle Anfertigung der Unterbauten aus Chromnickelstahl 18/10.

Last but not least: Dank Anfertigung grösserer Stückzahlen und fertigungs-technischer Vorteile ist die neue HGZ Grosskaffeemaschine trotz der Teuerung preisgünstiger als vorher.

Auskünfte und unverbindliche Beratung durch:

**HGZ Maschinenbau AG**  
Zehntenhausstrasse 15-19,  
8046 Zürich  
Tel. 01 57 14 40.



## Universal-Küchenmaschinen

## Elektro-Kartoffelschälmaschinen

## Bäckerei- und Konditoreimaschinen

- Für jeden Betrieb die geeigneten Maschinen
- Prompter Service-Dienst direkt ab Fabrik
- Spezialfirma mit Erfahrung seit 1880

Seit bald 100 Jahren weltbekannt — weltberühmt

**Jakob Lips**

Tel. 01 734 21 08

**Maschinenfabrik**

**8902 Urdorf**

Telex 55653